

NL

VERTALING VAN DE  
OORSPRONKELIJKE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INFRAROOD-OLIEKACHEL



**Inhoudsopgave**

**Aanwijzingen bij de gebruikshandleiding** ..... 2

**Veiligheid** ..... 2

**Informatie over het apparaat** ..... 6

**Transport en opslag** ..... 7

**Montage en in gebruik nemen** ..... 7

**Bediening** ..... 10

**Defecten en storingen** ..... 11

**Onderhoud** ..... 14

**Technische bijlagen** ..... 16

**Recycling** ..... 20

**Conformiteitsverklaring** ..... 20

**Aanwijzingen bij de gebruikshandleiding**

**Symbolen**



**Waarschuwing voor elektrische spanning**

Dit symbool wijst op gevaren voor het leven en de gezondheid van personen door elektrische spanning.



**Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen**

Dit symbool wijst op gevaren voor het leven en de gezondheid van personen door brandgevaarlijke stoffen.



**Waarschuwing voor hete oppervlakken**

Dit symbool wijst op gevaren voor het leven en de gezondheid van personen door hete oppervlakken.



**Waarschuwing**

Dit signaalwoord wijst op een gevaar met een middelmatige risicograad, dat indien niet vermeden de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben.



**Voorzichtig**

Dit signaalwoord wijst op een gevaar met een lage risicograad, dat indien niet vermeden gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.

**Let op**

Het signaalwoord wijst op belangrijke informatie (bijv. op materiële schade), maar niet op gevaren.



**Info**

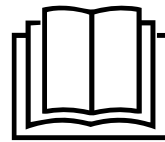
Aanwijzingen met dit symbool helpen u bij het snel en veilig uitvoeren van uw werkzaamheden.



**Handleiding opvolgen**

Aanwijzingen met dit symbool wijzen u erop dat de gebruiksaanwijzing moet worden opgevolgd.

De actuele versie van deze handleiding kunt u downloaden via de volgende link:



IRO 15



<https://hub.trotec.com/?id=43844>

**Veiligheid**

**Lees deze handleiding vóór het in gebruik nemen/gebruik van het apparaat zorgvuldig en bewaar de handleiding altijd in de directe omgeving van de opstellocatie resp. bij het apparaat.**



**Waarschuwing**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of zwaar letsel veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

Dit apparaat mag niet door kinderen en personen onder 16 jaar worden gebruikt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen en personen onder 16 jaar worden uitgevoerd.



**Waarschuwing**

Gebruik het apparaat niet in ruimten, als hier personen aanwezig zijn, die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten en niet permanent onder toezicht staan.

- Gebruik het apparaat niet in ruimten of omgevingen met explosiegevaar en plaats het daar nooit.
- Gebruik het apparaat niet in agressieve atmosferen.
- Plaats het apparaat stabiel op een stevige ondergrond.
- Laat het apparaat na een vochtige reiniging drogen. Gebruik het niet in natte toestand.
- Gebruik of bedien het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan een gerichte waterstraal.
- Steek nooit voorwerpen of ledematen in het apparaat.
- Het apparaat niet afdekken tijdens bedrijf.

- Verwijder geen veiligheidssymbolen, stickers of etiketten van het apparaat. Houd alle veiligheidssymbolen, stickers en etiketten in een leesbare toestand.
- Ga niet op het apparaat zitten.
- Het apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren uit de buurt.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de accessoires en aansluitonderdelen hiervan op mogelijke beschadigingen. Gebruik geen defecte apparaten of apparaatonderdelen.
- Zorg dat alle elektrische kabels buiten het apparaat zijn beschermd tegen beschadigingen (bijv. door dieren). Gebruik het apparaat nooit bij schade aan elektrische kabels of aan de netaansluiting!
- De netaansluiting moet voldoen aan de gegevens in de technische bijlage.
- Steek de netstekker in een volgens de voorschriften gezekerd stopcontact.
- Houd bij het kiezen van verlengsnoeren rekening met het vermogen van het apparaat, de kabellengte en het gebruiksdoel. Rol de verlengkabel volledig uit. Voorkom elektrische overbelastingen.
- Voor aanvang van onderhouds-, verzorgings- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Schakel het apparaat uit en verwijder het netsnoer uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit als u schade aan de netstekker of het netsnoer constateert.  
Wordt het netsnoer van dit apparaat beschadigd, moet het door de fabrikant of de klantendienst hiervan of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, zodat gevaren worden voorkomen.  
Defecte netsnoeren vormen een ernstig gevaar voor de gezondheid!
- Houd bij het opstellen van het apparaat rekening met de minimale afstanden t.o.v. wanden en objecten evenals met de opslag- en gebruiksomstandigheden, volgens de technische bijlage.
- Tussen de luchtuitlaat van het apparaat en alle brandbare stoffen, zoals textiel, gordijnen, bedden en banken een veiligheidsafstand van minimaal 3 m aanhouden.
- Zorg dat de luchtinlaat en luchtuitlaat vrij zijn.
- Zorg dat de aanzuigzijde altijd vrij is van vuil en losse voorwerpen.
- Plaats het apparaat niet op een brandbare ondergrond.
- Transporteer het apparaat uitsluitend rechtop.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken. omdat anders een correcte en veilige werking niet is gewaarborgd.
- Gebruik het apparaat niet met een tijdschakelklok.
- Zorg tijdens gebruik altijd voor voldoende ventilatie. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. De lucht moet tijdens gebruik regelmatig worden ververst (elke 30 minuten). Een onvoldoende verbranding door zuurstofgebrek kan leiden tot een koolmonoxidevergiftiging.
- Bij het gebruik van oliegestookte infrarood-straalkachels moet vooral het ongevalpreventievoorschrift "Verwarmings-, vlam- en smeltapparaten voor bouw- en montagewerkzaamheden " worden opgevolgd, verder de bedienings- en onderhoudsvoorschriften, de lokale voorschriften van bouw en woningtoezicht, voor brandbeveiliging evenals branchegerichte en andere voorschriften voor het veilig werken.
- Een eventuele rookontwikkeling bij het eerste gebruik zal na ca. 30 bedrijfsuren ophouden.

### Bedoeld gebruik

Het apparaat is ontwikkeld voor het verwarmen van oppervlakken en objecten, voor gerichte verwarming op werkplekken, evenals voor het drogen van aangestraalde oppervlakken.

Het apparaat mag uitsluitend bij overdekte buitenruimten of in goed geventileerde binnenruimten worden toegepast.

Het apparaat mag uitsluitend op een veilige afstand brandbare materialen, evenals personen en levende wezens, volgens de technische gegevens worden toegepast.

Het apparaat moet naar behoefte en op basis van de gebruiksomstandigheden, echter minimaal 1x per jaar, door een deskundige op een veilig werkende toestand worden gecontroleerd. De resultaten van de controle moeten worden vastgelegd en tot de volgende controle worden bewaard.

Het apparaat is gebaseerd op het werkingsprincipe van warmteontwikkeling door infraroodstraling. Hierbij worden personen en voorwerpen direct verwarmd.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik zonder veel wisselen van locatie.

Het apparaat mag uitsluitend in ruimten met een voldoende toevoer van verse lucht worden gebruikt.

Het apparaat mag alleen met stookolie EL (extra licht) en diesel, maar niet met benzine, zware stookolie, etc. worden gebruikt.

Elk ander gebruik dan het bedoeld gebruik is, geldt als verkeerd gebruik.

**Logisch voorspelbaar verkeerd gebruik**

- Dit verwarmingsapparaat niet in de directe nabijheid van een zwembad gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in zones met brand- of explosiegevaar.
- Leg geen voorwerpen, zoals kledingstukken op het apparaat.
- Gebruik het apparaat in de buitenlucht niet zonder overkapping.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten zonder voldoende toevoer van verbrandingslucht.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van benzine, oplosmiddelen, lakken of andere licht ontvlambare dampen of in ruimten waar deze worden bewaard.
- Gebruik het apparaat niet als warmtebron voor evenementen, feesten of in stallingen.
- Geen eigenhandige constructieve wijzigingen, evenals aan- of ombouwwerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

**Persoonlijke kwalificaties**

Personen die dit apparaat gebruiken moeten:

- zich bewust zijn van de gevaren, die ontstaan bij het werken met olieverwarmingsapparaten door hitte, brandgevaar en gebrekkige ventilatie.
- zich bewust zijn van de gevaren die bij de omgang met brandstoffen, zoals stookolie EL, kerosine of diesel ontstaan.
- de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk veiligheid hebben gelezen en begrepen.

**Veiligheidssymbolen en plaatjes op het apparaat**

**Let op**

Verwijder geen veiligheidssymbolen, stickers of etiketten van het apparaat. Houd alle veiligheidssymbolen, stickers en etiketten in een leesbare toestand.

De volgende veiligheidssymbolen en plaatjes zijn aangebracht op het apparaat:

Symbolen	Betekenis
	Het symbool apparaat wijst op gevaren voor het leven en de gezondheid van personen door ontsnappende hete lucht.
<p><b>NL WAARSCUWING</b></p> <p><b>HET TOESTEL MOET VOLGENS DE GELDENDE NORMEN GEÏNSTALLEERD WORDEN.</b></p> <p><b>HET TOESTEL UITSLUITEND IN VOLDOENDE VERLUCHTE RUIMTES GEBRUIKEN</b></p>	De sticker op het apparaat wijst u erop dat de infrarood-straal-kachel uitsluitend in goed geventileerde ruimten en volgens de geldende normen mag worden opgesteld en gebruikt.
<p><b>⚠️ WARNUNG</b></p> <p>- Verwenden Sie niemals Benzin als Brennstoff. - Verwenden Sie nur sauberen Diesel oder Kerosin. - Füllen Sie erst Brennstoff nach wenn das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt ist.</p> <p><b>⚠️ WARNING</b></p> <p>- Never use gasoline for fuel. - Use only clean diesel or kerosene. - Never refuel fuel unless heater is unplugged and has cooled down.</p>	De sticker op het apparaat wijst u erop dat u nooit benzine mag gebruiken als brandstof. Gebruik uitsluitend schone diesel of kerosine. Pas brandstof bijvullen, als het apparaat van het net is gescheiden en is afgekoeld.
	

## Restgevaaren



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen alleen door een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd!



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit het stopcontact verwijderen!  
Raak de netstekker niet aan met vochtige of natte handen.

De netstekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken door de netstekker vast te pakken.



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Gevaar voor een elektrische schok!  
Komt het verwarmingsapparaat in een badkuip, een douche of een zwembad in aanraking met water, bestaat gevaar voor een elektrische schok!  
Dit verwarmingsapparaat niet in de directe nabijheid van een badkuip, een douche of een zwembad gebruiken!



### Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen

Er bestaat brandgevaar bij de omgang met brandstoffen.  
Voldoende voorzorgsmaatregelen nemen bij de omgang met brandstoffen, zoals stookolie, kerosine of diesel.  
Mors geen brandstoffen! Dampen niet inademen en geen brandstof inslikken! Vermijd huidcontact!



### Waarschuwing voor hete oppervlakken

Onderdelen van het apparaat, vooral bij de luchtuitlaat, worden tijdens bedrijf zeer heet. Er bestaat verbrandings- en brandgevaar. Raak het apparaat niet aan tijdens bedrijf! Tijdens bedrijf een veiligheidsafstand van min. 2 m vanaf de voorkant van het apparaat aanhouden! De minimale afstanden t.o.v. wanden en objecten volgens de technische gegevens aanhouden!



### Waarschuwing voor hete oppervlakken

Onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden en tot verbrandingen leiden. Let vooral goed op als kinderen of andere kwetsbare personen aanwezig zijn!



### Waarschuwing voor hete oppervlakken

Er bestaat verbrandingsgevaar bij een ondeskundig omgang. Het apparaat uitsluitend gebruiken zoals is beschreven in deze gebruiksaanwijzing.



### Waarschuwing

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken bij ondeskundige omgang.  
Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bedoeld gebruik!



### Waarschuwing

Van dit apparaat kunnen gevaren uitgaan als het ondeskundig of niet volgens het bedoeld gebruik wordt gebruikt door niet geïnstrueerde personen! Zorg dat wordt voldaan aan de persoonlijke kwalificaties!



### Waarschuwing

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden.



### Waarschuwing

Verstikkingsgevaar!  
Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Voor kinderen kan dit gevaarlijk speelgoed zijn.



### Waarschuwing

Er bestaat brandgevaar bij ondeskundig opstellen.  
Plaats het apparaat niet op een brandbare ondergrond.  
Plaats het apparaat niet op hoogpolige vloerbedekking.



### Waarschuwing

Het apparaat mag niet worden afgedekt, er bestaat acuut brandgevaar!

## Gedrag bij noodgevallen

1. Bij noodgevallen het apparaat scheiden van de netvoeding: Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
2. Breng personen buiten de gevarezone.
3. Sluit een defect apparaat niet opnieuw aan op de netaansluiting.

## Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat beschikt over een veiligheidsthermostaat die bij oververhitting (overschrijden van de bedrijfstemperatuur) van het apparaat wordt geactiveerd.

Zoek naar de oorzaak van de oververhitting.

Mocht de veiligheidsthermostaat bij oververhitting niet schakelen, zal de oververhittingsbeveiliging worden geactiveerd. Het apparaat wordt dan volledig uitgeschakeld. Neem in dit geval contact op met de klantendienst, om de oververhittingsbeveiliging te laten vervangen.



## Informatie over het apparaat

### Beschrijving van het apparaat

De infrarood-oliekachel IRO 15 verwarmt objecten en oppervlakken en dient voor het snel leveren van directe warmte. Het apparaat is gebaseerd op het werkingsprincipe van warmteontwikkeling door infraroodstraling

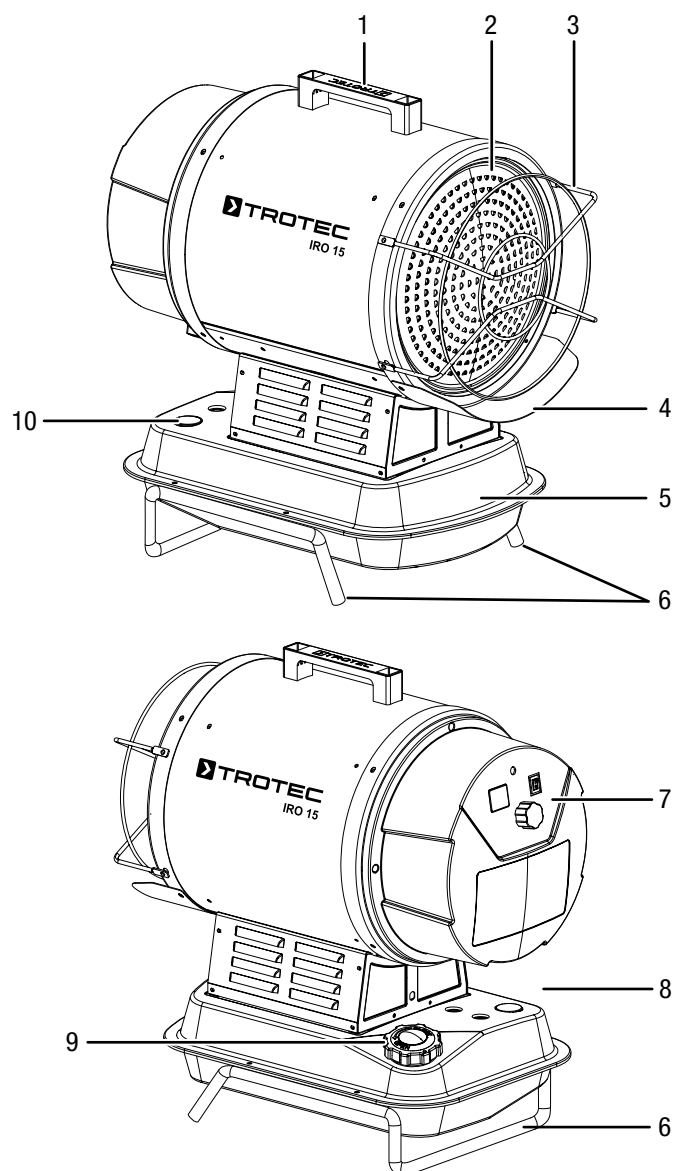
De oliegestookte infraroodstraalkachel wordt gebruikt met stookolie EL of diesel, hij mag niet worden gebruikt met benzine of zware stookolie, etc.

Het gaat om een infrarood-oliekachel met directe verbranding voor het opstellen op overdekte plaatsen buiten of in ruimten met voldoende toevoer van verse lucht.

### Werkingsprincipe

Een luchtstroom is noodzakelijk, om een probleemloze verbranding te waarborgen. Deze wordt toegevoerd door de interne branderventilator. De lucht komt binnen in de brandertrechter en wordt vermengd met een hogedruk-brandstofstraal. Het brandstofdebiet wordt door een elektrische pomp gewaarborgd, die de brandstof uit de tank zuigt en onder hoge druk naar de verstuiver pompt.

## Overzicht van het apparaat



Nr.	Aanduiding
1	Transportgreep
2	Luchtuitlaat met plaat
3	Beschermrooster
4	Beschermplaat
5	Tank
6	Opstelvoet
7	Bedieningspaneel
8	Brandstoffilter
9	Tankdop
10	Vulpeilindicatie tank

## Transport en opslag

### Let op

Het apparaat kan beschadigd raken als het niet correct wordt opgeslagen of getransporteerd.

De informatie m.b.t. het transport en de opslag van het apparaat opvolgen.

### Transport

Het apparaat is voorzien van een handgreep voor eenvoudig transport.

Neem **vóór** elk transport de volgende instructies in acht:

- Schakel het apparaat uit.
- De netstekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken door de stekker vast te pakken.
- Gebruik het netsnoer niet als trektouw.
- Laat het apparaat voldoende afkoelen.

**Tijdens** het transport de volgende instructies opvolgen:

- Het apparaat aan transportgreep (1) optillen.

### Opslag

**Vóór** elke opslag de volgende aanwijzingen opvolgen:

- Schakel het apparaat uit.
- De netstekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken door de stekker vast te pakken.
- Laat het apparaat voldoende afkoelen.

Zorg voor de volgende opslagcondities als het apparaat niet wordt gebruikt:

- Het apparaat droog en tegen vocht en hitte beschermd opslaan.
- Het apparaat rechtopstaand opslaan op een locatie die beschermd is tegen stof en direct zonlicht.
- Bescherm het apparaat indien nodig met een hoes tegen binnendringen van stof.

## Montage en in gebruik nemen

### Leveromvang

- 1 x apparaat
- 1 x transportgreep
- 1 x brandstoffilter
- 1 x beschermrooster
- 1 x beschermplaat
- 1 x opstelvoet
- 1 x olieaftapplug (M12 x 20)
- 1 x afdichtring voor olieaftapplug (Ø12 mm)
- Schroeven (M5 x 25 mm)
- 4 x moer (M5)
- 4 x veerring (Ø5 x 12 mm)
- Schroeven (M5 x 12 mm)
- 8 x onderlegging(Ø5 mm)
- 1 x handleiding

### Apparaat uitpakken

1. Open de doos en het apparaat hieruit halen.
2. Verwijder de verpakking volledig van het apparaat.
3. Het netsnoer volledig afwikkelen. Controleer of het netsnoer niet is beschadigd en beschadig het niet bij het afwikkelen.

## Montage



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Letselgevaar door verkeerde montage!

Voor de montage kunnen er lokale of nationale voorschriften zijn. Wij adviseren de montage door een elektromonteur te laten uitvoeren.

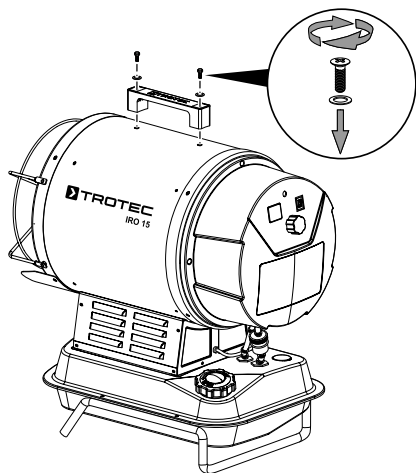
Het apparaat is bij levering al gedeeltelijk voormonteerd. De transportgreep, de beschermplaat, het beschermrooster en het frame moeten nog worden gemonteerd.

### Transportgreep monteren

#### Let op

De voor de montage benodigde schroeven zijn bij levering al in de behuizing geschroefd.

1. De 2 schroeven bij het bovengedeelte van de behuizing losdraaien.
2. Bevestig de transportgreep met 2 schroeven op het bovengedeelte van de behuizing.

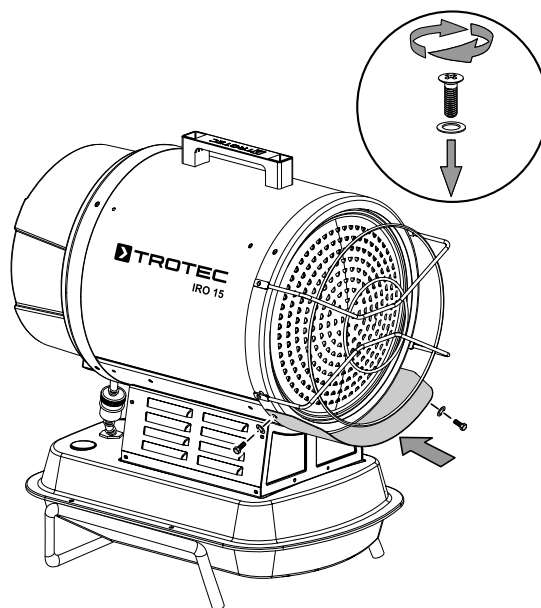


### Beschermplaat monteren

#### Let op

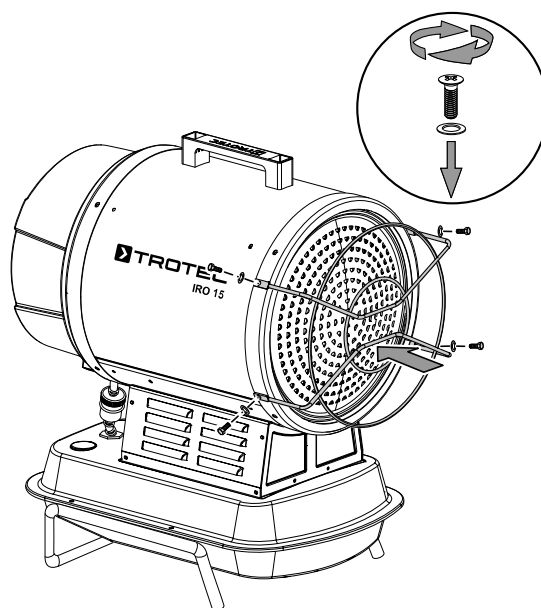
De voor de montage benodigde schroeven zijn bij levering al in de behuizing geschroefd.

1. De 2 schroeven bij de voorste ring losdraaien.
2. Steek de 2 schroeven door de beschermplaat.
3. De beschermplaat met de 2 schroeven op de voorste ring vastschroeven.



### Beschermrooster monteren

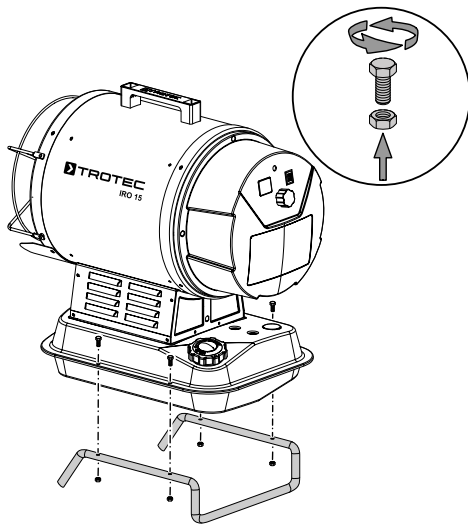
1. Bevestig het beschermrooster met 4 schroeven op de voorkant van het apparaat.





## Opstelvoet monteren

Bevestig de opstelvoet met 4 schroeven op de tank en borg ze met de 4 bijbehorende moeren.



## Opstelling

Bij de keuze van de opstellocatie voor het apparaat, moet rekening worden gehouden met een aantal ruimtelijke en technische voorwaarden. Het negeren hiervan kan de correcte werking van het apparaat, resp. de accessoires nadelig beïnvloeden of leiden tot gevaren voor mensen en materiële zaken.

Bij het opstellen moet rekening worden gehouden met het volgende:

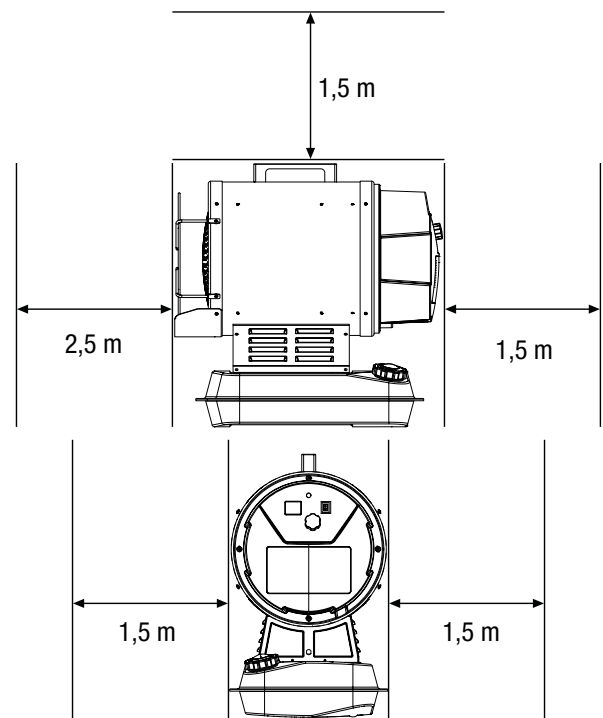
- Gebruik de installatie niet langer dan 3 maanden op dezelfde locatie. Informeer uzelf voor het ontwerpen van de uitlaatgasinstallatie m.b.t. de nationale wetgeving en neem contact op met een verantwoordelijke vakspecialist.
- Het apparaat mag uitsluitend op overdekte oppervlakken worden gebruikt.
- Het apparaat moet stabiel op een stevige, horizontale en onbrandbare ondergrond worden opgesteld.
- Het apparaat moet in de buurt van een schoorsteen, een buitenwand of op een open, geventileerd oppervlak worden opgebouwd.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een voldoende afgezekerd stopcontact.
- De opstelruimte van het apparaat moet voldoende worden geventileerd.

Zorg vooral voor een voldoende toevoer van verse lucht als personen of dieren aanwezig zijn in dezelfde ruimte als het apparaat!

- De minimale afstand van de aanzuigopening van het apparaat t.o.v. wanden moet min. 1,5 m zijn (zie afbeelding).

Er mogen geen wanden of grote objecten aanwezig zijn in de buurt van het apparaat.

- De aanzuig- en uitblaasopeningen mogen niet worden bedekt.
- Er moeten voldoende brandblussers aanwezig zijn.



## In gebruik nemen

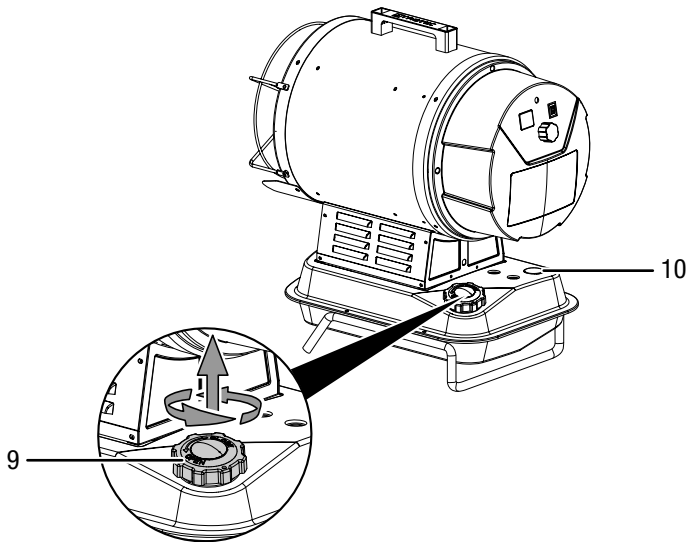
- Controleer de volledigheid van de leveromvang van uw apparaat. Bij storingen bij accessoires, contact opnemen met de klantendienst van Trotec of het gespecialiseerd bedrijf, waar u uw apparaat heeft gekocht.
- Controleer het apparaat en de aansluitonderdelen hiervan op mogelijk beschadigingen.
- Zorg dat wordt voldaan aan de in het hoofdstuk opstellen beschreven voorwaarden.
- De tank van het apparaat vullen met stookolie EL of diesel, zoals is beschreven in het hoofdstuk montage.
- Controleer het apparaat voor het in gebruik nemen en controleer het tijdens gebruik regelmatig op een probleemloze toestand.
- Zorg dat de gegevens van het stroomnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Het netsnoer aansluiten op een voldoende afgezekerd stopcontact. Op bouwplaatsen moet volgens de nationale bepalingen (in Duitsland: VDE 0100/0105) bij het stopcontact een aardlekschakelaar (FI) zijn voorgeschakeld.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

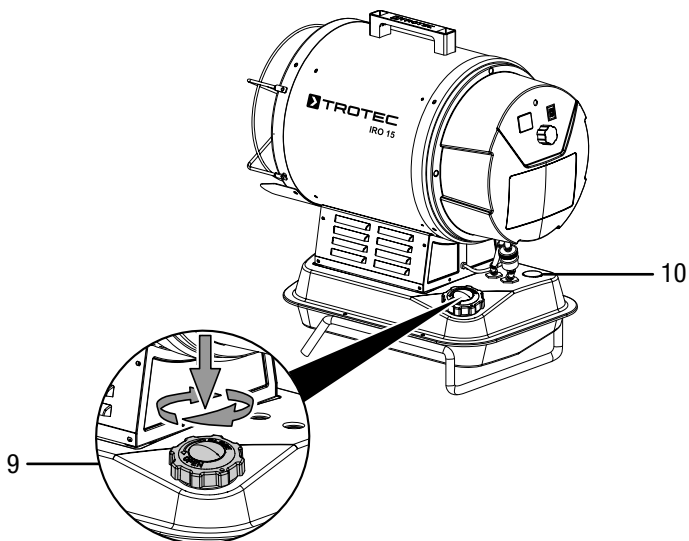
## Tank vullen

De tankdop en de vulpeilindicatie bevinden zich aan de achterkant van het apparaat op de tank.

- ✓ Wacht bij het vullen van de tank, tot het apparaat volledig is afgekoeld.
  - ✓ Gebruik uitsluitend brandstof die geschikt is voor het apparaat (zie technische gegevens).
1. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en onbrandbare ondergrond.
  2. De tankdop (9) losschroeven.



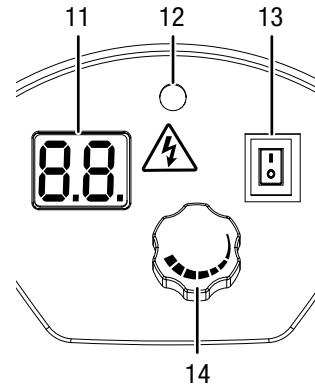
3. Vul de tank. Let hierbij op de vulpeilindicatie (10). Stop kort voor het rode bereik met het vullen van de tank.
4. De tankdop (9) weer op de tank schroeven. Houd rekening met de uitsparingen bij de tankopening en de nokken van de tankdop. Deze moeten bij het plaatsen van de tankdop boven elkaar liggen. Zorg dat de tankdop goed vastzit, zodat geen lekkages kunnen ontstaan.



## Bediening

Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd voor het bedienen van het apparaat.

### Bedieningselementen



Nr.	Aanduiding	
11	<i>Segmentweergave</i>	Weergave van de actuele ruimtetemperatuur tijdens bedrijf Weergave van de temperatuur tijdens het instellen van de gewenste temperatuur
12	Indicatie <i>Bedrijf</i>	Brandt tijdens bedrijf
13	Aan-/uit-schakelaar	Apparaat in- of uitschakelen
14	Draaischakelaar <i>Ruimtethermostaat</i>	Gewenste temperatuur instellen

### Apparaat inschakelen

Het apparaat werkt tot het bereiken van de gewenste ruimtetemperatuur.

1. De aan-/uit-schakelaar (13) naar de stand **I** schakelen.
  - ⇒ De indicatie *Bedrijf* (12) brandt.
  - ⇒ De actuele ruimtetemperatuur wordt in de *Segmentweergave* (11) weergegeven.
2. De draaischakelaar *Ruimtethermostaat* (14) instellen op de gewenste ruimtetemperatuur. Deze moet hoger zijn dan de actuele ruimtetemperatuur.
  - ⇒ De gewenste temperatuur wordt tijdens het instellen op de *Segmentweergave* (11) weergegeven.
  - ⇒ Na het instellen knippert de *Segmentweergave* (11) drie keer en daarna wordt de ruimtetemperatuur weer weergegeven.
3. Controleer of inderdaad een ontsteking heeft plaatsgevonden.

## Buiten gebruik stellen



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de netstekker niet aan met vochtige of natte handen.

### Let op

Beschadiging van het apparaat door oververhitting! Schakel het apparaat nooit uit door het uit het netstopcontact trekken van de netstekker. Hierdoor kan het apparaat oververhit raken.

Het apparaat volgens de voorschriften uitschakelen. De netstekker pas uit het netstopcontact trekken, als de ventilatormotor volledig stilstaat.

1. Schakel het apparaat uit, door de aan-/uit-schakelaar (13) naar positie **0** te schakelen.
2. Wacht tot de ventilatormotor volledig stilstaat.
3. Beveilig het apparaat tegen herinschakelen, door het uit het stopcontact trekken van de netstekker.
4. Laat het apparaat volledig afkoelen.

## Bedrijf hervatten na een storing

Bij de eerste keer in gebruik nemen, resp. na het volledig leegmaken van het stookoliecircuit, kan de toevoer van stookolie naar de verstuiver onvoldoende zijn. Dan reageert de vlambewakingsinrichting en blokkeert het apparaat. Ga als volgt te werk:

1. Wacht ca. 1 minuut.
2. Het apparaat inschakelen.

Mocht het apparaat nog steeds niet opstarten, ga dan als volgt verder:

1. Controleer of nog brandstof aanwezig is in de tank.
2. Raadpleeg het hoofdstuk algemene veiligheidsinstructies en fouten en storingen.

## Defecten en storingen



### Waarschuwing voor elektrische spanning

**Werkzaamheden waarvoor het openen van het apparaat noodzakelijk is, mogen uitsluitend door geautoriseerde vakbedrijven of door Trotec worden uitgevoerd.**



### Waarschuwing

Letselgevaar door ondeskundige reparatie!

Nooit verandering of reparatie proberen uit te voeren aan het apparaat.

Eigenhandige veranderingen kunnen tot zwaar letsel of de dood leiden.

Laat reparaties alleen uitvoeren door een gecertificeerde en gespecialiseerde werkplaats.

### Let op

Wacht na alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden minimaal 3 minuten. Schakel het apparaat daarna weer in.

Het apparaat is tijdens de productie meerdere keren op een goede werking getest. Mochten er desondanks storingen ontstaan, controleer het apparaat dan op basis van de volgende lijst.

### Het apparaat start niet:

- Controleer de netaansluiting.
- Controleer het netsnoer en de stekker op beschadigingen. Constaneert u beschadigingen, probeer dan niet het apparaat weer in gebruik te nemen.  
Is het netsnoer van dit apparaat beschadigd, dan moet dit door de fabrikant of diens klantendienst of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, zodat gevaren worden voorkomen.
- Controleer de afzekering van de gebouwinstallatie.
- De veiligheidsthermostaat kan evt. door oververhitting zijn geactiveerd. Het apparaat uitschakelen en het minimaal 10 minuten laten afkoelen.

### Het apparaat start op, maar schakelt na korte tijd weer uit:

- Evt. verkeerde druk bij de pomp. Controleer druk bij de pomp en deze indien nodig aanpassen, zie hoofdstuk luchtdruk voor de pomp instellen.
- Evt. vervuild luchtfilter. Luchtfilter reinigen en indien nodig vervangen, zie hoofdstuk luchtfilter en ventilator reinigen.
- Evt. vervuild brandstoffilter. Brandstoffilter reinigen en indien nodig vervangen, zie hoofdstuk reiniging, na elke 50 bedrijfsuren.

**Ventilator draait maar apparaat start niet op:**

- Evt. geen brandstof in tank. Controleer het vulpeil van de tank. Brandstof bijvullen als de tank leeg is, zie het hoofdstuk tank vullen.
- Evt. verkeerde druk bij de pomp. Controleer druk bij de pomp en deze indien nodig aanpassen, zie hoofdstuk luchtdruk voor de pomp instellen.

**Ventilator start niet op, hoewel het apparaat is aangesloten en ingeschakeld:**

- Evt. is de thermostaat te laag ingesteld. De thermostaat hoger instellen.

**De verbranding is onvolledig:**

- Evt. vervuild luchtfilter. Reinig, resp. vervang de luchtfilters, zie hoofdstuk filters verwijderen en reinigen, resp. vervangen.
- Evt. heeft de brandstof een slechte kwaliteit. De brandstof volledig aftappen, zie het hoofdstuk tank leegmaken. Nieuwe brandstof bijvullen, zie het hoofdstuk tank vullen.
- Evt. verkeerde druk bij de pomp. Controleer druk bij de pomp en deze indien nodig aanpassen, zie hoofdstuk luchtdruk voor de pomp instellen.

**Bij het eerste gebruik ontstaan vonken en/of rook.**

- Hierbij gaat het niet om een fout of een storing. Na kort draaien verdwijnen deze verschijnselen.

**Geluidsontwikkeling bij ontsteking of bij het afkoelen:**

- Hierbij gaat het niet om een fout of een storing. De metaaldelen van het apparaat zetten uit door hitte en veroorzaken geluiden.

**Vonken en/of vlammen komen tijdens het ontsteken aan de voorzijde of achterzijde uit het apparaat:**

- Hierbij gaat het niet om een fout of een storing. Er kan lucht aanwezig zijn in de leidingen. Voldoende veiligheidsafstand houden t.o.v. de openingen van het apparaat!

**De vlam in de verbrandingskamer ontsteekt niet:**

- Controleer het vulpeil van de tank. Brandstof bijvullen als de tank leeg is (zie tank vullen).
- Controleer de brandstof op verontreinigingen door vuil of water. Indien nodig de brandstof volledig aftappen en vullen met nieuwe en schone brandstof (zie tank vullen).
- Veiligheidsuitschakeling: Gaat de vlam tijdens bedrijf uit, worden de elektronica en de oliepomp uitgeschakeld. Controleer de oorzaak op basis van de onderstaande criteria:
  - **Alleen voor gekwalificeerd personeel!**  
Controleer de ontsteking: De afstand tussen de beide ontstekings elektroden moet 4 tot 5 mm zijn.

**De vlam gaat uit tijdens de verbranding:**

- Controleer op een ongehinderde luchttoevoer. Maak indien nodig de aanzuigopening schoon.
- Controleer het vulpeil van de tank. Brandstof bijvullen als de tank leeg is (zie tank vullen).
- Controleer het brandstoffilter en de brandstofpomp op verontreinigingen. Neem contact op met de klantenservice als het verontreinigd is.
- Controleer de brandstof op verontreinigingen door vuil of water. Indien nodig de brandstof volledig aftappen en vullen met nieuwe en schone brandstof (zie tank vullen).
- Stroomuitval: Bij een stroomuitval dooft de ontsteking en schakelt het apparaat direct uit. Na een netuitval start het apparaat niet weer automatisch, het moet opnieuw worden gestart met de aan-/uit-schakelaar.

**Het apparaat verliest brandstof:**

- Controleer of niet teveel brandstof is gevuld. Indien de brandstof indien nodig aftappen, zie het hoofdstuk tank leegmaken.
- Controleer of de aftapplug goed vastzit en deze indien nodig natrekken.
- Controleer de afdichting van de aftapplug en vervang deze bij beschadigingen.
- Controleer de brandstofpomp op lekkages. Neem contact op met de klantenservice als u twijfelt aan de probleemloze toestand van de brandstofpomp.

**Het apparaat rookt of geeft stof af:**

- Controleer de brandstof op verontreinigingen door vuil of water. Indien nodig de brandstof volledig aftappen en vullen met nieuwe en schone brandstof (zie tank vullen).

**Uit de uitblaasopening komen vlammen:**

- Controleer de brandstof op verontreinigingen en indien nodig verversen.
- Controleer de tank op verontreinigingen en maak deze indien nodig leeg (hoofdstuk onderhoud). Schone brandstof tanken.

**Werkt het apparaat na deze controles nog niet probleemloos:**

Neem contact op met de klantendienst. Het apparaat indien nodig voor reparatie naar een geautoriseerd elektrotechnisch vakbedrijf of naar Trotec brengen.

## Foutcodes

Op de segmentweergave kunnen de volgende foutmeldingen worden weergegeven:

Foutmelding	Betekenis	Maatregel
F0	Het apparaat is niet correct uitgeschakeld. De aan-/uit-schakelaar stond bij het uit het stopcontact trekken van de netstekker in de stand <b>I</b> .	Trek de netstekker uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit door de aan-/uit-schakelaar naar stand <b>0</b> te schakelen. De netstekker in een geschikt stopcontact steken. Het apparaat inschakelen, door de aan-/uit-schakelaar naar de stand <b>I</b> te schakelen.
F1	Geen brandstof in de tank	Schakel het apparaat uit en vul de tank zoals in het hoofdstuk tank vullen is beschreven.
	De brandstof is vervuild.	Schakel het apparaat uit en reinig de tank zoals in het hoofdstuk tank reinigen is beschreven.
	De fotocel is vervuild of beschadigd.	Schakel het apparaat uit en reinig de tank zoals in het hoofdstuk tank reinigen is beschreven.
	Het brandstoffilter is vervuild.	Schakel het apparaat uit en reinig het brandstoffilter zoals in het hoofdstuk brandstoffilter reinigen is beschreven.
	Ontstekingsfout	Schakel het apparaat uit en neem contact op met de klantenservice.
F2	Temperatuursensor defect / kabelbreuk	Schakel het apparaat uit en neem contact op met de klantenservice.
F3	Het apparaat is oververhit	Schakel het apparaat uit en wacht tot het is afgekoeld.
	De kantelbeveiliging is geactiveerd.	Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond en start het opnieuw.
LO	Omgevingstemperatuur onder -9 °C	Normaal bedrijf, verhelpen niet nodig
CH	Continubedrijf (55 °C)	Normaal bedrijf, verhelpen niet nodig

## Onderhoud

## Onderhoudsintervallen

Onderhouds- en verzorgingsinterval	Altijd voor het in gebruik nemen	Indien nodig	Minimaal elke 2 weken	Minimaal elke 4 weken	Minimaal elke 6 maanden	Minimaal jaarlijks
Aanzuig- en uitblaasopeningen op vervuilingen en vreemde objecten controleren, indien nodig reinigen	X					
Aanzuigfilter op vervuilingen en vreemde objecten controleren, indien nodig reinigen	X		X			
Uitwendige reiniging		X				X
Visuele controle van het inwendige van het apparaat op vervuilingen		X		X		
Op beschadigingen controleren	X					
Bevestigingsschroeven controleren		X				X
Brandstoffilter reinigen		X			X	
Brandstoftank reinigen		X			X	
Proefdraaien						X

## Onderhouds- en verzorgingsrapport

Apparaattype: .....

Apparaatnummer: .....

Onderhouds- en verzorgingsinterval	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Aanzuig- en uitblaasopeningen op vervuilingen en vreemde objecten controleren, indien nodig reinigen																
Aanzuigfilter op vervuilingen en vreemde objecten controleren, indien nodig reinigen																
Uitwendige reiniging																
Visuele controle van het inwendige van het apparaat op vervuilingen																
Op beschadigingen controleren																
Bevestigingsschroeven controleren																
Brandstoffilter reinigen																
Brandstoftank reinigen																
Werkingstest																
Opmerkingen																

1. Datum: ..... Handtekening: .....	2. Datum: ..... Handtekening: .....	3. Datum: ..... Handtekening: .....	4. Datum: ..... Handtekening: .....
5. Datum: ..... Handtekening: .....	6. Datum: ..... Handtekening: .....	7. Datum: ..... Handtekening: .....	8. Datum: ..... Handtekening: .....
9. Datum: ..... Handtekening: .....	10. Datum: ..... Handtekening: .....	11. Datum: ..... Handtekening: .....	12. Datum: ..... Handtekening: .....
13. Datum: ..... Handtekening: .....	14. Datum: ..... Handtekening: .....	15. Datum: ..... Handtekening: .....	16. Datum: ..... Handtekening: .....



## Werkzaamheden voor aanvang van het onderhoud



### Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de netstekker niet aan met vochtige of natte handen.

- Schakel het apparaat uit.
- De netstekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken door de stekker vast te pakken.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.



### Waarschuwing voor elektrische spanning

**Werkzaamheden waarvoor het openen van het apparaat noodzakelijk is, mogen uitsluitend door geautoriseerde vakbedrijven of door Trotec worden uitgevoerd.**

## Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een vochtige, zachte en pluisvrije doek. Zorg dat er geen vocht in de behuizing komt. Zorg dat elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, zoals reinigingssprays, oplosmiddelen, alcoholhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen voor het bevochtigen van de doek.

De behuizing na het reinigen droogvegen.

Voor een probleemloos bedrijf van het apparaat, moeten de verbrandingskamer, de brander en de ventilator regelmatig worden gereinigd.

- Schakel het apparaat uit, zoals bij buiten gebruik stellen is beschreven.
- Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.

## Tank reinigen

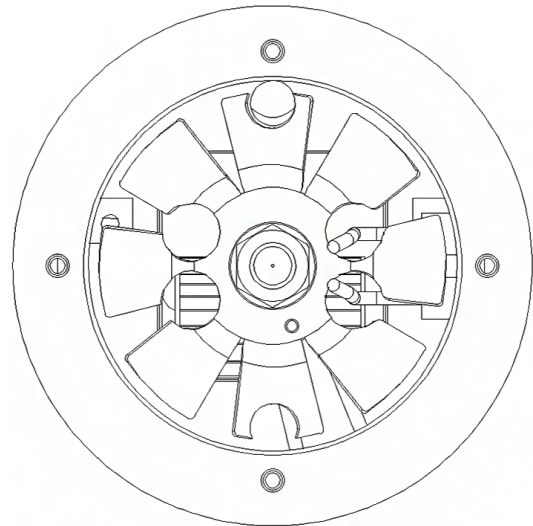
De tank moet elke 150 - 250 bedrijfsuren worden gereinigd. Ga als volgt te werk voor het reinigen van de tank:

- Leeg de tank zoals in het hoofdstuk tank legen is beschreven.
- De tank uitspoelen met schone brandstof.
- De tank vullen met schone brandstof, zoals is beschreven. in hoofdstuk tank vullen.

## Ontsteking reinigen

De ontsteking moet elke 1000 bedrijfsuren of indien nodig worden gereinigd. Ga als volgt te werk voor het reinigen van de ontsteking:

- Demonteer het bovengedeelte van de behuizing.
- Demonteer de brander.
- Reinig de elektroden. Controleer de afstand van de elektroden en ze indien nodig instellen (zie afbeelding).



- Monteer na de reiniging de onderdelen in omgekeerde volgorde.

## Ventilator reinigen

De ventilator moet indien nodig worden gereinigd. Ga als volgt te werk voor het reinigen van de ventilator:

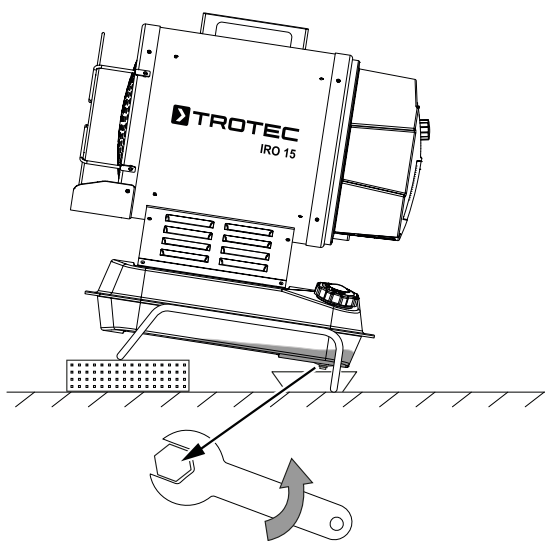
- Demonteer het bovengedeelte van de behuizing en reinig het binnengedeelte evenals de schoepen van de ventilator met een reinigingsdoek en bij sterke vervuiling met een messingborstel.
- Monteer na de reiniging de onderdelen in omgekeerde volgorde.

## Brandstoffilter reinigen

Het brandstoffilter moet twee keer per stookseizoen of indien nodig worden gereinigd of indien nodig worden vervangen. Ga als volgt te werk voor het reinigen of vervangen van het brandstoffilter:

- Demonteer het stookoliefilter.
- Het filterelement verwijderen.
- Reinig het filterelement met schone stookolie. Mocht het filterelement sterk vervuild of beschadigd zijn, vervang deze dan door een nieuw filterelement.
- Monteer na de reiniging de onderdelen in omgekeerde volgorde.

## Tank leegmaken



1. Zet een geschikt opvangreservoir klaar.
2. Plaats het apparaat op een verhoging.
3. Open de plug aan de onderkant van de tank met een steeksleutel, zoals in de afbeelding is getoond.
4. Laat de brandstof in het opvangreservoir lopen.
5. Komt er geen brandstof meer uit, de aftapopening weer dichtschroeven.
  - ⇒ Zorg dat de bout weer goed vastzit en vervang indien nodig de afdichting, omdat anders ongecontroleerde brandstoflekkage kan ontstaan.
6. De brandstof recycleren volgens de nationale voorschriften.

## Technische bijlagen

### Technische gegevens

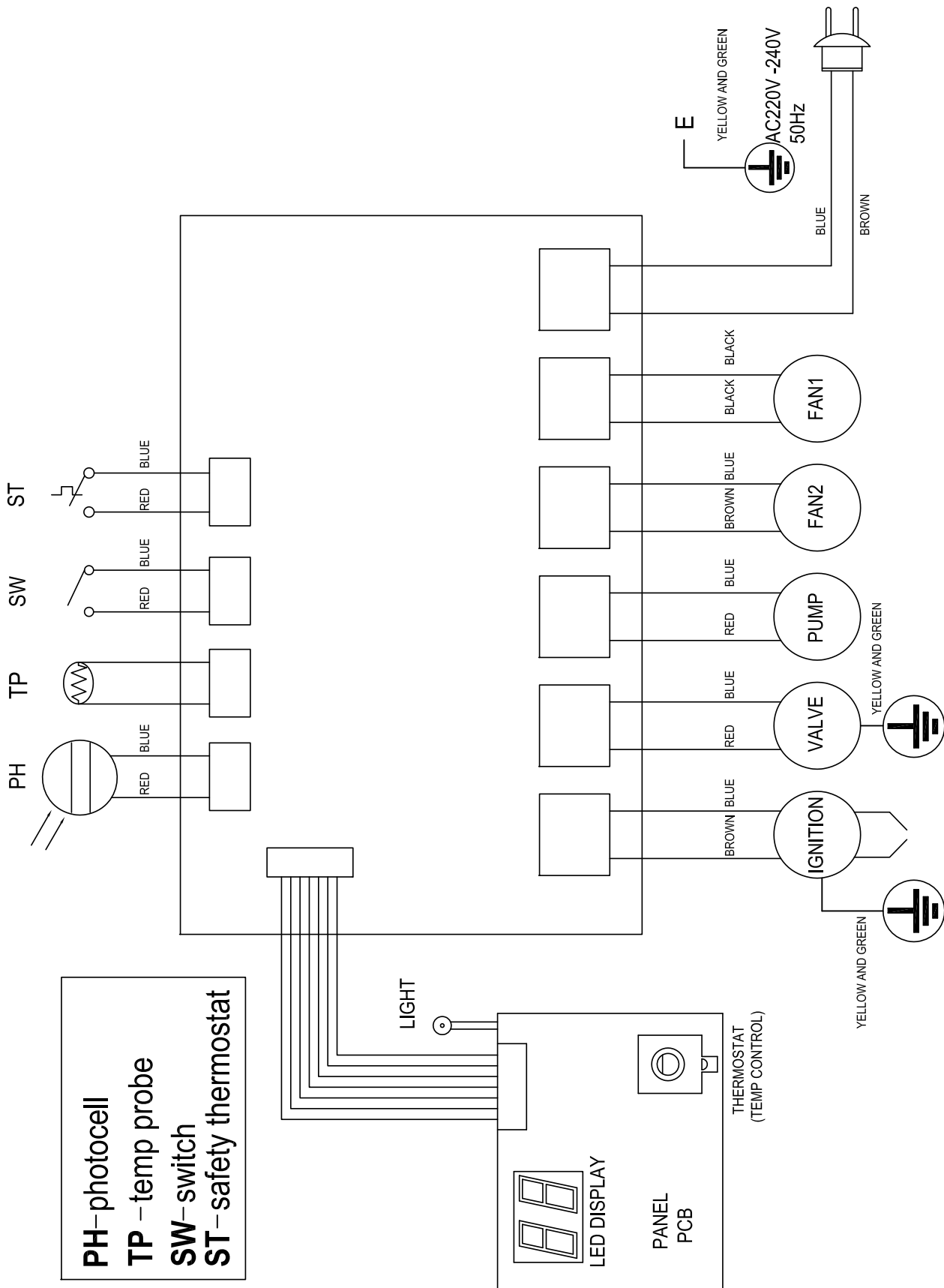
Parameter	Waarde
Verwarmingstype	Direct + infrarood
Werkbereik	-20 °C tot 40 °C
Netaansluiting	220–240 V ~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen, max.	20 kW
Nominale stroom	0,48 A
Opgenomen vermogen, max.	0,11 kW
Brandstofverbruik max.	1,9 l/uur
Tankinhoud	10,5 l
Geluidsniveau (afstand 1 m)	65 dB(A)
Beschermingsgraad	IPX4
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	575 x 340 x 635 mm
Minimale afstanden t.o.v. wanden en objecten	A: boven 1,5 m B: achter 1,5 m C: zijkant 1,5 m D: voor 2,50 m
Gewicht	18 kg

### Brandstoffen

Voor het apparaat zijn de volgende brandstoffen toegestaan:

- Diesel
- Kerosine

Aansluitschema

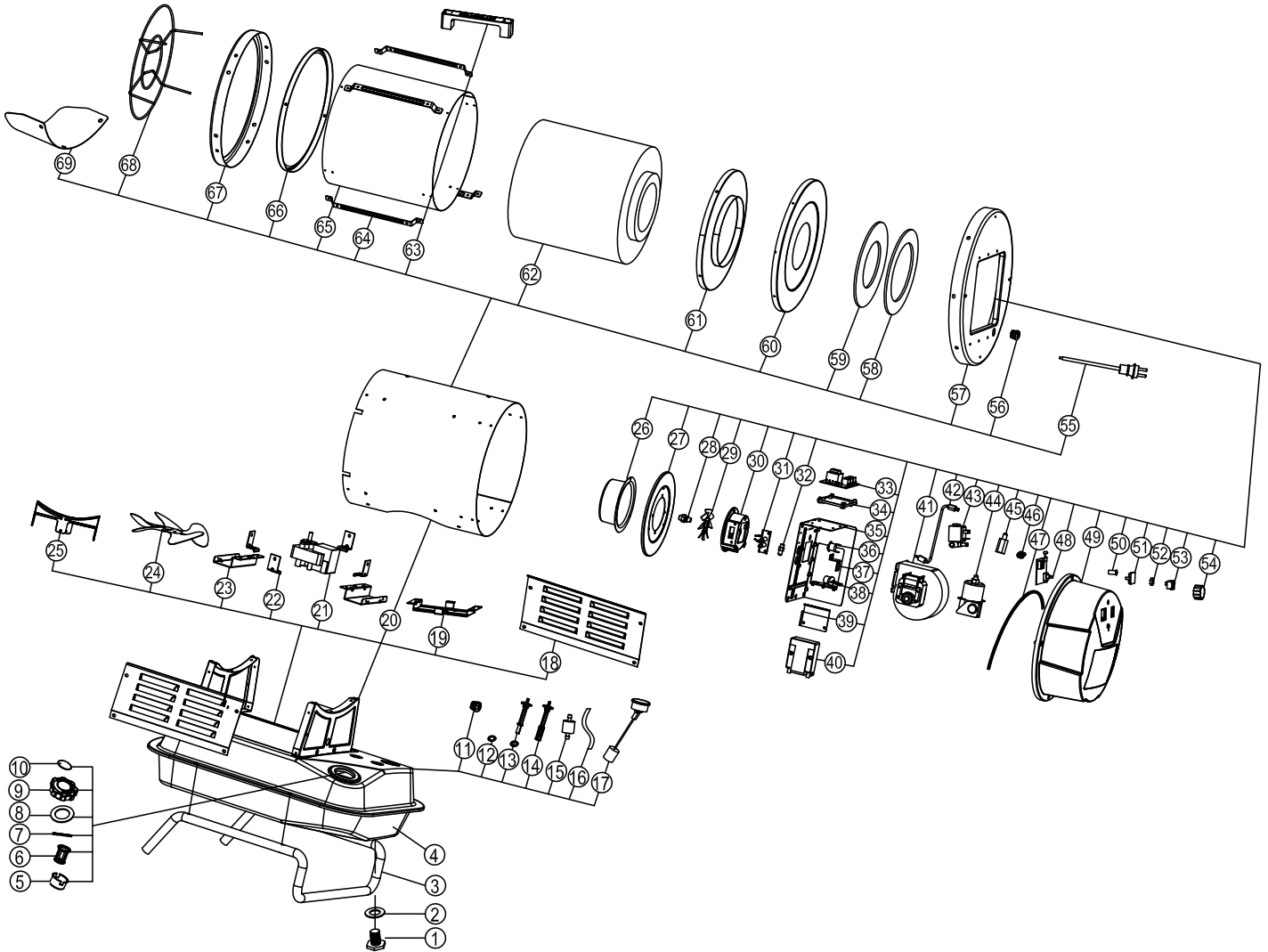


**Reserveonderdeeloverzicht en reserveonderdeellijst**



**Info**

De positienummers van de reserveonderdelen verschillen van de in de gebruiksaanwijzing gebruikte positienummers van de onderdelen.



No.	Spare Part	No.	Spare Part	No.	Spare Part
1	Oil Drain Screw	24	Fan	47	Waterproof Gasket
2	Oil Drain Sealing Ring	25	Air Passage	48	Display PBC 2
3	Tank Support	26	Diffusion Cap	49	Rear Plastic Cover
4	Fuel Tank	27	Sealing Ring Fixing Plate	50	Light Cover
5	Oil Inlet Filter Holder	28	Nozzle	51	Display Window
6	Oil Inlet Filter	29	Blade For Combustion Chamber	52	Thermostat Adjustment Knob Nut
7	Tank Cap Shaft	30	Burner Head	53	On/Off Switch
8	Tank Cap Gasket	31	Ignition Needle	54	Thermostat Adjustment Knob
9	Fuel Tank Cap	32	Burner Head Connector	55	Power Cord
10	Breath Cover	33	Power PCB 1	56	Cable Fastener 6N-4
11	Cable fastener 5N-4	34	PCB Bracket	57	Body Rear Ring
12	Sealing Ring	35	Support Bracket	58	Sealing Ring 1
13	Fuel Filter	36	Re-Set Thermostat	59	Sealing Ring 2
14	Fuel Filter Ass'y	37	Photocell Ass'y Bracket	60	Air Flow Adjustment Collar
15	Oil Filter	38	Photocell Ass'y	61	Chamber Rear Cover
16	Oil Hose	39	Bracket For Ignition Transformer	62	Combustion Chamber
17	Oil Leveler	40	Ignition Transformer	63	Handle
18	Side Plate	41	Rotor Motor	64	Chamber Shield Bracket
19	Support	42	Fuel Pipe Ass'y	65	Heat Insulation Casing
20	Body Shell	43	Solenoid Valve	66	Front Cover
21	Motor	44	Fuel Pump	67	Body Front Ring
22	Air Passage Support	45	Electromagnetic Pump Connector	68	Safety Frame
23	Motor Support	46	Connector For Fuel	69	Lower Protection

## Recycling

De verpakkingsmaterialen altijd milieubewust en volgens de geldende lokale recyclingvoorschriften recycleren.



Het symbool met een doorgestreepte vuilnisbak op een elektrisch of elektronisch apparaat is afkomstig uit de richtlijn 2012/19/EU. Het geeft aan dat dit apparaat aan het eind van de levensduur niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Voor kosteloze retournering zijn er inzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten bij u in de buurt. De adressen kunt u opvragen bij uw gemeente. Voor veel EU-landen kunt u zich via de website <https://hub.trotec.com/?id=45090> informeren over andere retouromogelijkheden. Anders graag contact opnemen met een in uw land goedgekeurd recyclingbedrijf voor afgedankte apparaten.

Door het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten worden recycling, materiaalhergebruik, resp. andere vormen van hergebruik van oude apparaten mogelijk gemaakt. Ook worden zo negatieve gevolgen bij de recyclen van de mogelijk in de apparaten opgenomen gevaarlijke stoffen voor het milieu en voor de menselijke gezondheid voorkomen.

### Stookolie

De stookolie moet worden afgetapt uit het apparaat en worden opgevangen.

Brandstoffen moeten volgens de betreffende nationale wetgeving worden gerecycled.

## Conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring in het kader van de EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II deel 1 paragraaf A

Wij, Trotec GmbH verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat het hierna aangeduide product is ontwikkeld, geconstrueerd en geproduceerd in overeenstemming met de eisen van de EG-Machinerichtlijn in de versie 2006/42/EG.

**Productmodel / product:** IRO 15

**Producttype:** infrarood-oliekachel

**Bouwjaar vanaf:** 2023

### Van toepassing zijnde EU-Richtlijnen:

- 2011/65/EU
- 2012/19/EU
- 2014/30/EU
- 2015/863/EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-102:2016

### Toegepaste nationale normen en technische specificaties:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 13842:2004
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62233:2008

### Samensteller en naam van gevolmachtigde voor de technische documentatie:

Trotec GmbH

Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefoon: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Plaats en datum van opstelling:

Heinsberg, 04.07.2023

Joachim Ludwig, bedrijfsleider



Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)